

62/2013/ML/r



Mesto Prešov

## Dohoda o partnerskej spolupráci

Uzatvorená v súlade s § 51 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskym zákonníkom v platnom znení

Vydanie: 1

Strana  
1

### Zmluvné strany

201300607

#### Mesto Prešov

Hlavná 73, 080 66 Prešov

v zastúpení : JUDr. Pavlom Hagyarim, primátorom mesta

Bankové spojenie : Bank.spoj.: č. ú. 4008549274/7500

ČSOB, a.s., pobočka Prešov

IČO : 327 646

(ďalej vlastník pozemkov)

a

#### Technické služby mesta Prešov, a.s.

Bajkalská 33, 080 01 Prešov

Registrácia: Okresný súd v Prešove, Obchodný register odd. Sa, vl. č. 252/P

v zastúpení: MUDr. Peter Klein, predseda predstavenstva

Stanislav Grega, člen predstavenstva

Bankové spojenie : VÚB Prešov

IČO : 31718914

DRČ : 2020520656

Číslo účtu : 327-572/0200

IČ DPH : SK2020520656

(ďalej nájomca pozemkov)

a

#### SloMBA – Slovenská mountainbiková asociácia

Murárska 6, 080 01 Prešov

Registrácia: Ministerstvo vnútra SR, číslo spisu : VVS/1-900/90-32135

v zastúpení: Ján Tekel, podpredseda

Bankové spojenie : Tatrabanka, a.s. 2629212026/1100

IČO : 42083249

(ďalej SloMBA)

### Čl. I. Preambula

Zainteresované strany, nadväzujúc na svoju doterajšiu úspešnú spoluprácu pri vytváraní podmienok pre voľnočasové aktivity obyvateľov a návštevníkov mesta Prešov, ako aj pri zveľaďovaní prostredia, dohodli sa spoločne prispieť k všestrannému rozvoju dotknutého územia – lokality Borkút – Malkovská hôrka a to formou výstavby singletracku EnduRob.



Mesto Prešov

## Dohoda o partnerskej spolupráci

Uzatvorená v súlade s § 51 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskym zákonníkom v platnom znení

Vydanie: 1

Strana  
2

### Čl. II. Predmet a účel dohody

1. **Predmetom dohody** sú záväzky zúčastnených strán o vzájomnom spolupôsobení pri naplnení hlavného účelu dohody.
2. **Účelom dohody je** výstavba, údržba a prevádzka cyklotrasy (singletracku) v zmysle grafického náčrtu, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody, formou výstavby chodníka a to v úseku Borkút – Malkovská hôrka.
3. **Obsahom dohody** sú záväzky zmluvných strán v zmysle čl. III. tejto dohody.

### Čl. III. Záväzky zmluvných strán

#### 1. Mesto Prešov

- ako vlastník pozemkov KN – C 14840, 14839/1, 14962, 14965, 14968, 14973/1, 14973/2, 14981, 14939, 14948 a 14938 zapísaných na LV č. 6492 vedenom Správou katastra Prešov pre k.ú. Prešov, na ktorých sa má realizovať účel dohody, **dáva súhlas** k predmetnej realizácii a to najneskôr do 31.12.2014.
- poskytne potrebnú súčinnosť pri realizácii účelu dohody a to formou poradenstva a pomoci pri zabezpečovaní potrebných povolení

#### 2. Technické služby mesta Prešov, a.s.

- sa budú čiastočne podieľať svojimi hmotnými kapacitami na výstavbe cyklotrasy a to poskytnutím finančných prostriedkov do celkovej výšky 1 700 € , ktoré budú použité na zakúpenie náradia a materiálu špecifikovaného v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (viď. tabuľka)

#### 3. SloMBA

- zabezpečí potrebné povolenia (udelenie výnimky zo Zákona o lesoch č. 326/2005 potrebnej na výrub mladiny v priestore budúceho singletracku, oznámenie o drobnej stavbe a iné potrebné povolenia na realizáciu účelu tejto dohody)
- bude vykonávať plnú kooperáciu s Technickými službami mesta Prešov, a.s. pri budovaní cyklotrasy
- určí trasu budúcej cyklotrasy
- zabezpečí vyznačenie cyklotrasy podľa normy STN
- bude sa podieľať na výstavbe cyklotrasy podľa metodiky IMBA
- zabezpečí údržbu a čistenie cyklotrasy podľa potreby
- zabezpečí propagáciu
- zabezpečí dobrovoľníkov
- pri výstavbe cyklotrasy bude rešpektovať podmienky hospodárenia v lese, ako aj podmienky pri tvorbe Programu starostlivosti o les na roky 2014 - 2023

### Čl. IV. Práva a povinnosti strán

1. Každá strana dohody má právo byť pravdivo a v dostatočnom predstihu informovaná zo strany ostatných účastníkov o všetkých skutočnostiach a jednaniach súvisiacich so spoločnou činnosťou.



Mesto Prešov

## Dohoda o partnerskej spolupráci

Uzatvorená v súlade s § 51 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskym  
zákonníkom v platnom znení

Vydanie: 1

Strana  
3

2. Každá strana je oprávnená požadovať od druhej strany akékoľvek dokumenty týkajúce sa spoločnej činnosti a nahliadať do spoločných dokladov.
3. Účastníci dohody sa dohodli, že bude zachovaný účel dohody v záujme verejnosti a verejnosti bude umožnené cyklotrasy užívať.
4. Strany sú povinné užívať cyklotrasy vybudované na základe tejto dohody v súlade s dohodnutým účelom a oprávnené užívať ich bez vzájomných finančných nárokov.

### Čl. VI. Doba trvania spolupráce

Dohoda sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2014. Jej platnosť pred uplynutím dojednanej doby je možné ukončiť písomnou dohodou strán.

### Čl. VIII. Záverečné ustanovenie

1. Táto dohoda môže byť menená a doplňovaná iba písomnou formou na základe dohody strán.
2. Závazky z tejto dohody prechádzajú v celom rozsahu na právnych nástupcov strán.
3. Na ostatné, v tejto dohode neupravené právne vzťahy sa použijú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a príslušných právnych predpisov.
4. Strany tejto dohody vyhlasujú, že si túto dohodu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prejednaní podľa ich slobodnej vôle, určito, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu z celým jej obsahom ju dobrovoľne podpísali.
5. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
6. Táto dohoda je vyhotovená v 6-tich rovnopisoch, z toho 2 rovnopisy pre každú stranu dohody.

V Prešove, dňa **24. MÁJ 2013**

  
TECHNICKÉ SLUŽBY  
TSP a.s.  
mesto Prešov, a.s.  
Bajkalská 33  
080 01 PREŠOV

  
Slovenská Mountainbiková Asociácia  
Karpatská 3, 080 01 Prešov  
IČO: 42 083 249  
e-mail: info@sloba.sk, www.sloba.sk

SloMBA

  
JUDr. Pavel Hagyari, primátor



**KALKULÁCIA NÁKLADOV SPOJENÝCH S REALIZÁCIOU CYKLOTRASY  
BORKÚT – MALKOVSKÁ HÔRKA\_2. ETAPA\_2013**

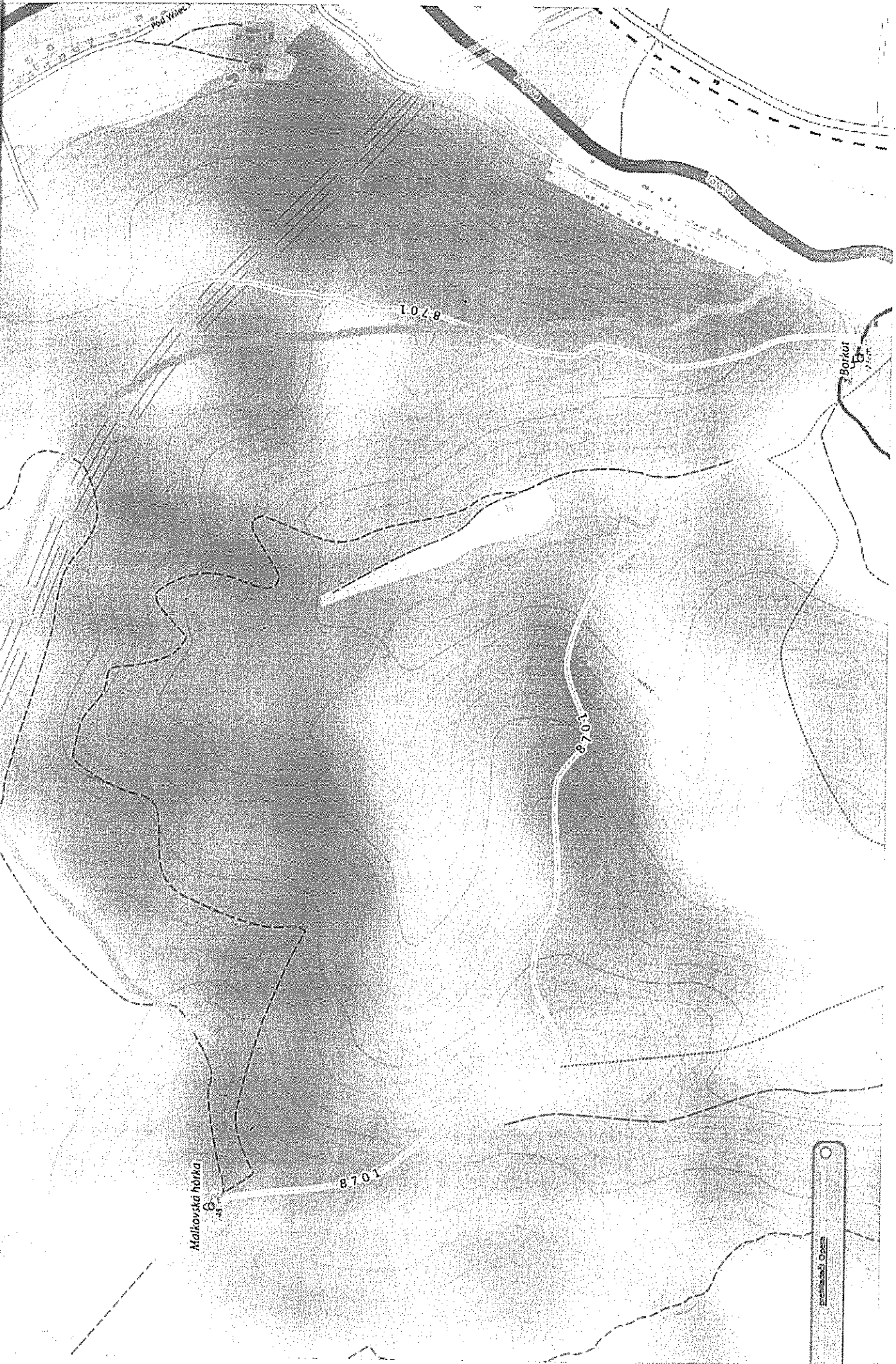
NÁRADIE (názov)	JEDNOTKOVÁ CENA * (€)	POČET (ks / hod. / litre)	CELKOVÁ CENA * (€)
motyka kovová	3,00	20	60,00
násada do motyky	2,50	35	87,50
rozperná kovová vložka_motyka	0,50	40	20,00
kovový rýľ	4,00	4	16,00
násada na rýľ	2,50	5	12,50
rozperná kovová vložka_rýľ	0,50	5	2,50
lopata	3,50	5	17,50
násada do lopaty	2,50	6	15,00
rozperná kovová vložka_lopata	0,50	6	3,00
hrable železné	3,50	5	17,50
násada do hrablí	2,50	5	12,50
rozperná kovová vložka_hrable	0,50	5	2,50
listová píľka	10,00	2	20,00
PHM do píl	1,60	30	48,00
olej do píl + do phm	2,00	10	20,00
fúrik	40,00	2	80,00
výroba info tabule	120,00	2	240,00
osadenie info tabule (materiál, výkon)	30,00	2	60,00
plastová doska_text	50,00	2	100,00
kamenivo: fr.0 – 16 (tona)	15,00	3	45,00
Tatra: práca za 15. min.	4,85	pp	35,00
jazdný výkon (1 km)	0,94	pp	30,00
lavičky	170,00	2	340,00
stôl	180,00	1	180,00
osadenie lavičiek a stola (materiál, výkon)	100,00	1	100,00
Tatra: práca za 15. min.	4,85	pp	25,00
jazdný výkon (1 km)	0,94	pp	20,00
<b>SPOLU:</b>			<b>1609,50</b>

\* ceny sa môžu líšiť v závislosti od cien tovarov a materiálu v roku 2013

V Prešove, 13.12.2012

Vyhotovil:

Ing. Juraj Pavúk, PhD.  
vedúci Mestských lesov Prešov,  
Technické služby mesta Prešov, a.s.



Pod Wlkop

8701

Bořkut

8701

Malikouška hora

8701





Kou Wlece

Borkut

Malikouška hárka

8701

1070

8701

